



Gemeinde Albaching



Gemeinde Pfaffing

PFÄFFINGER
FLIMMERN
20. MAI 23
16.00 – 1.00 UHR
SCHULHOF PFAFFING
NUR BEI GUTEM WETTER!
OPEN AIR KINO
LIVEBANDS:
PAUL KOWOL
ANTUN OPIC
THE WAGTAILS
KINDERUNTERHALTER
FOOD TRUCKS | BAR
BÜCHERFLOHMARKT ...

Veranstalter und Infos unter:

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

der 1. Mai steht vor der Tür und mit ihm die Feierlichkeiten zum Tag der Arbeit.

Doch der 1. Mai ist nicht nur ein Tag, an dem man sich für bessere Arbeitsbedingungen und mehr soziale Gerechtigkeit einsetzt, sondern er hat auch eine lange Tradition im Brauchtum und der Kultur vieler Regionen.

In vielen Städten und Gemeinden finden traditionelle Maifeiern statt, bei denen man sich zum gemeinsamen Feiern und Tanzen trifft, das Maibaumaufstellen spielt dabei eine wichtige Rolle. In Bayern und natürlich auch in der Gemeinde ist diese Tradition fest verankert. Diese Tradition des Maibaumschmückens und -aufstellens geht bis ins Mittelalter zurück und soll Glück und Wohlstand bringen.

Doch der 1. Mai ist nicht nur ein Tag des Brauchtums, sondern auch ein Tag der Identität. Er erinnert uns daran, wer wir sind und woher wir kommen. Unsere regionale Identität wird oft durch traditionelle Feste und Bräuche geprägt, die uns mit unserer Heimat verbinden und uns stolz darauf machen.

Der 1. Mai ist auch ein Tag der Lebensfreude. Wir feiern den Frühling und die Natur, die wieder zum Leben erwacht. Es ist ein Tag des Miteinanders, an dem man sich mit Freunden und Familie trifft, zusammen feiert und das Leben genießt.

So wünsche ich uns allen zum 1. Mai ein tolles Frühlingserwachen und den dazu passenden Optimismus.

Mit den besten Grüßen,

Ihr *Josef Niedermeier*

1. Bürgermeister Gemeinde Pfaffing
Vorsitzender Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing

Inhaltsverzeichnis

Aus dem Pfaffinger Gemeinderat	3
Aus dem Pfaffinger Bauausschuss	3
Gemeinde Pfaffing	4
Aus dem Albachinger Gemeinderat	4
Hinweise der Gemeinde Pfaffing	4
Hinweise der Gemeinde Albaching	5
Hinweise der Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing	8
Kath. Pfarrei informiert	10
Evang.- Luth. Pfarrei informiert	10
Meldungen	12
Sport.	23
Direktvermarkter	25
Service-Seite	26



Aus dem Pfaffinger Gemeinderat

Satzungsbeschluss fürs Neubaugebiet West V bei Werfling

Abermals waren Stellungnahmen von Trägern öffentlicher Belange zum Neubaugebiet „West V“ abzuwägen.

Von Seiten der Bürger gab es dieses Mal keine Einwände. Das **Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten** wies auf das „Konfliktpotential“ zwischen Wohnbebauung und südlich gelegener Landwirtschaft hin.

„Geruch, Lärm und Staub“ auch abends und an Wochenenden seien von den Anwohnern zu dulden.

Düngen, ernten und Gülle ausfahren zähle auch dazu.

Der Gemeinderat hielt fest dass „die Immissionsbelastung grundsätzlich zumutbar“ sei. Zudem gebe es eine Schutzfläche und ein Gutachten.

Das **Bayernwerk** sah die eigenen Anlagen, eine 20-Kilovolt-Freileitung und eine Transformatorenstation, unzureichend im Plan festgehalten, das sei zu ergänzen.

Die **Telekom** möchte darüber entscheiden ob sie die Infrastruktur für die Telekommunikation selbst erstelle oder nicht. Dafür benötige sie eine möglichst frühzeitige Übermittlung der Planung, lautete der Hinweis.

Um Details und Bezeichnungen ging es in der Stellungnahme des **Rosenheimer Landratsamtes**. Nochmals ist daher eine private Grünfläche als „ortsplanerische Trennung“ zur Landwirtschaft und als Teil der Entwässerungseinrichtung für Niederschlag beschrieben worden.

Die **Regierung von Oberbayern** wies abermals auf den Begriff des Flächensparens hin.

Der Gemeinderat bestätigte weiterhin die empfohlene abschnittsweise Bebauung.

Das Rosenheimer **Wasserwirtschaftsamt** sah eine Versickerung des Regenwasser über ein unterirdisches Becken als „nicht zielführend“ an, das sollte besser über die „bewachsene Oberbodenschicht“ geschehen.

Die Verwaltung verwies hingegen auf umfangreiche frühere Stellungnahmen, die unter anderem auf eine „sinnvolle Gartengestaltung“ jedes einzelnen abzielen, zudem sei dieser Bereich nicht hochwassergefährdet.

Auch habe das damit betraute Ingenieurbüro keinen Anlass für eine Änderung gesehen und befand, dass die aktuelle Lösung somit eine Versickerung, Grundwasserneubildung und eine Verdunstung ermögliche und auch fördere.

Der abschließende Satzungsbeschluss fiel einstimmig.

Anzeigen- und Redaktionsschluss
für Juni 2023:

Montag, 15.05.2023

Vier neue Straßennamen

Vier Straßennamen waren für das Neubaugebiet „West V“ festzulegen. Grundsätzlich gibt es im Ort östlich der Kreisstraße Baumbezeichnungen für diese Verkehrswege.

Im Norden sind hingegen Blumennamen zu finden, lediglich zwei Straßen sind Persönlichkeiten gewidmet. Da sich in der Umgebung des neuen Baugebietes Bergnamen befinden, bietet sich eine Weiterführung an - Vier Namen waren zu vergeben.

Einstimmig beschloss der Rat den Vorschlag der Verwaltung, diese Verbindungen mit **Sagbergstraße, Karwendelstraße, Hochstaufenstraße** und **Kranzhornstraße** zu bezeichnen.

Die Vergabe der Hausnummern ist Angelegenheit der Verwaltung.

Kirchenfriedhof leichter zugänglich

Der Kirchenfriedhof in Pfaffing soll für sein mittleres Grabfeld einen barrierefreien Zugang erhalten. Konkret geht es um den mittleren Friedhofsteil dieser nach mehreren Seiten vom Gelände her abfallenden Anlage.

Schon länger wird das geplant, doch nun könnte durch den Erwerb des alten, nördlich gelegenen Pfarrhofs durch die Gemeinde ein leichter Zugang wahrscheinlicher werden.

Einstimmig beschloss der Rat daher, dass er sich das vorstellen könnte.



Aus dem Pfaffinger Bauausschuss



- Antrag auf isolierte Befreiung für eine Terrassenüberdachung im **Krokusweg**
- Antrag auf Baugenehmigung zur energetischen Sanierung einer bestehenden Wohnung im Dachgeschoss mit Anhebung des Dachstuhls und Einbau einer Gaube im **Steinlingweg** mit Befreiung hinsichtlich des Kniestockverbotes und der Vollgeschossseinschränkung
- Antrag auf Baugenehmigung zum Umbau der überdeckten Terrasse zu einem Wintergarten sowie Erweiterung des Einfamilienhauses mit Einliegerwohnung in der **Petersbergstraße** mit Befreiung zur Grundflächenzahl und zur Geschossflächenzahl plus abweichender Dachneigung
- Antrag auf isolierte Befreiung zur Errichtung eines Carports **Am Mitterfeld** mit Befreiungen zur Wandlänge und Art des Daches
- Antrag auf Ausnahme von der Veränderungssperre „Springlbach“ zur Änderung der Gebäudefassade auf der Erdgeschossseite in der **Ebracher Straße**
- Antrag auf Baugenehmigung zum Neubau einer Hackschnitzelheizung mit Vorratsbehälter in **Obern-dorf**

Hinweise der Gemeinde Pfaffing

**Termin der nächsten
Gemeinderatssitzung**

Donnerstag, 11. Mai, um 19.00 Uhr
Sitzungssaal Rathaus

Termin der nächsten Bauausschusssitzung

Donnerstag, 25. Mai, um 19.00 Uhr
Sitzungssaal Rathaus

Abgabeschluss für Bauanträge
spätestens am Dienstag, den 16. Mai

**Gemeinde
Pfaffing**

**Aus dem Albachinger
Gemeinderat**



Zeit der Schuldenfreiheit vorbei

In Albaching sind die Zeiten der Schuldenfreiheit vorbei. Dies war eines der Details bei der Behandlung des Haushalts.

Mit allen Stimmen aus dem Rat wurden die Zahlen verabschiedet sowie die Finanzplanung und das Investitionsprogramm bis 2026. Die Einnahmen und Ausgaben des Verwaltungshaushalts belaufen sich auf je knapp 3,7 Millionen Euro. Dies entspricht einer Erhöhung von etwas über neun Prozent. Größter Posten bei den Einnahmen: Die Einkommensteuer mit geschätzten 1,2 Millionen Euro.

Zu den größten Ausgaben zählt die Kreisumlage mit etwas über einer Million Euro; damit liegt sie etwas niedriger gegenüber dem Vorjahr.

Die VG-Umlage steigt um rund 116.000 Euro und gut 273 Euro je Einwohner. Das liegt unter anderem an den Stromkosten in Höhe von zusätzlichen 53.000 Euro, den Personalkosten sowie Kostensteigerungen insbesondere bei der EDV.

Einen Überschuss in Höhe von 180.600 Euro soll dem Vermögenshaushalt zugeführt werden.

Knapp 3,7 Millionen Euro betragen die Einnahmen und Ausgaben des Vermögenshaushalts; dies sind knapp 2,6 Millionen weniger als im Vorjahr.

Rücklagenentnahme in Höhe von 2,3 Millionen Euro notwendig

Um alle geplanten Investitionen stemmen zu können, ist eine Rücklagenentnahme in Höhe von gut 2,3 Millionen Euro notwendig. Unverändert geblieben sind die Hebesätze für die Grundsteuer A und B mit jeweils 300 Prozent, sowie für die Gewerbesteuer mit 320 Prozent.

Neu war im Sommer 2022 ein Kredit für die „Biomasseheizanlage I“ in Höhe von 63.000 Euro. Um gut 1,3 Millionen Euro soll diese Verschuldung weiter steigen.

Allerdings tröstete Bürgermeister Schreyer die Räte über diesen Wermutstropfen hinweg: Bislang sei dieser Haushaltsansatz „vorsichtshalber“ so eingeplant worden, aber dieser Schuldenstand dürfte bis Ende dieses Jahres seines Erachtens nicht erreicht werden.

„Der Anstieg bei der VG-Umlage erschreckt mich“, bekannte Gemeinderat August Seidinger. „Die Entwicklung muss wieder anders werden“, lautete sein Plädoyer. Dieser Einwand sei berechtigt, entgegnete Schreyer. Man werde daran arbeiten, dass wieder ein „normales Niveau“ erreicht werde.

Die Entwicklung sei „nicht vorherzusehen gewesen“, und die Strompreise hätten sich explosionsartig erhöht, nannte er als Gründe.

Brigitte Voglsammer betonte, dass die hohe Kreditaufnahme hauptsächlich wegen der Biomasseanlagen gemacht worden sei.

Wir gratulieren

Herrn Rupert Schwarzenböck
zum **85. Geburtstag** am **1. Mai**

Marianne und Franz Huber
zur **Juwelenhochzeit** am **4. Mai**

Karin und Martin Niedermaier
zur **Goldenen Hochzeit** am **4. Mai**

Elise und Josef Thurnhuber
zur **Juwelenhochzeit** am **6. Mai**

Herrn Sebastian Pertschy
zum **80. Geburtstag** am **6. Mai**

Elisabeth und Alois Neumeier
zur **Diamantenen Hochzeit** am **7. Mai**

Ursula und Josef Niedermeier
zur **Juwelenhochzeit** am **11. Mai**

Einladung zum Tag der offenen Wasserversorgung

anlässlich der Eröffnung des neuen
Wasserhochbehälters

Sonntag, den 16. Juli 2023

von 10 bis 15 Uhr am

Hochbehälter in Stauden

Öffnungszeiten Wertstoffhof

Diese neuen Öffnungszeiten des Wertstoffhofs gelten:

Im Sommerhalbjahr von April bis Oktober donnerstags und freitags von 17 bis 19 Uhr, und an Samstagen von 10 bis 13 Uhr.

Für November bis März können die Bürger donnerstags und freitags von 16 bis 18 Uhr in den Wertstoffhof kommen und an Samstagen auch von 10 bis 13 Uhr.

Mit dieser Regelung werden die geforderten Mindestöffnungszeiten von sieben Stunden pro Woche erfüllt.

Bekanntgaben

Bekanntgegebene Beschlüsse aus dem nichtöffentlichen Teil der letzten Sitzung zur Ortsstraße:

Die Aufträge zur Bepflanzung und für das Geländer am Nasenbach sind vergeben.

Offen ist noch der Posten Umzäunung des neuen Rathauses. Zwei weitere Angebote sind dafür noch einzuholen.

Ein Ende der Arbeiten ist in Sicht, denn die Einweihung ist für Samstag, den 16. September um 10 Uhr, vorgesehen.

Rathaus

Die Arbeiten im neuen Rathaus an der Hohenlindener Straße, kommen zum Ende. **Der Termin für die Einweihungsfeier ist am 7. Juli um 14 Uhr.**

Neue Behindertenbeauftragte

Das Ehepaar Petra und Michael Posselt übt gemeinsam ab dem 1. Mai das Amt des Behindertenbeauftragten aus. Der Gemeinderat stimmte dem zu. Im nächsten Schritt folgt die Abklärung der Aufgaben und des Tätigkeitsbereichs mit Bürgermeister Rudolf Schreyer.

Seit Juni 2021 ist das Amt unbesetzt, Reinhold Lindner war zuvor Senioren- und Behindertenbeauftragter. Aus dem Gemeinderat kam der Wunsch, noch einen Seniorenbeauftragten zu finden.

Kindergarten

Im kommenden Betreuungsjahr sind in Albaching vier Kindergartengruppen vorgesehen, eine Krippengruppe und eine Hortgruppe, lautete eine Mitteilung.

Fernwärme

Der Gemeinderat einigte sich darauf, die Fernwärmeleitung im Bereich der Wasserburger und der Hohenlindener Straße an eine in Gründung befindliche Genossenschaft zu veräußern. Die Gemeinde selbst soll dabei ebenfalls Mitglied werden.

Bürgersolarkraftwerk

Bekanntgegebene Beschlüsse aus der nichtöffentlichen Sitzung:

Das Dach der Alpichahalle soll für Fotovoltaik genutzt werden. Die Gemeinde möchte das dem Verein „Bürgersolarkraftwerk Albaching“ kostenlos überlassen.

Die Anlage auf dem Dach der Schule aus dem Jahr 2004 soll hingegen an die Gemeinde Albaching kostenfrei überlassen werden.

Das Foto zeigt die Montage der Anlage vor neunzehn Jahren auf dem Schuldach.



Foto: Günster

Bauangelegenheiten

Zugestimmt:

- Antrag auf Baugenehmigung zur Wohnraumerweiterung und Errichtung eines Carports im **Schmied-Ring**

Hinweise der Gemeinde Albaching

Termin der nächsten Gemeinderatssitzung
Dienstag, 9. Mai, 19.30 Uhr
im Bürgersaal Albaching

Abgabeschluss für Bauanträge
spätestens am Freitag, 28. April



Herzlichen Glückwunsch

Herrn Herbert Koller
zum **80. Geburtstag** am **2. Mai**

Maria-Anna und Rudolf Schatz
zur **Goldenen Hochzeit** am **29. Mai**

Hinweise der VG Pfaffing

Pumpwerk in Fuchsthal

Das geplante Drucksteigerungspumpwerk bei Fuchsthal wird gerade gebaut. Das ist ein Teil einer umfassenden Verbesserung des Trinkwasserangebotes der VG Pfaffing mit Bau eines neuen Hochbehälters in Stauden.

Damit erhält Albaching auch eine zweite Versorgungsleitung, denn das erste Pumpwerk bei Zell bleibt bestehen. Somit erhöht sich die Sicherheit und Druckschwankungen

sollen sich reduzieren. Insgesamt kosten diese Maßnahmen zusammen mit dem neuen Hochbehälter in Stauden 3,3 Millionen Euro und sollen im Juni in Betrieb gehen.

Von einem Besichtigungstermin der Baustelle des neuen Hochbehälters berichtete der Bürgermeister. Gemeinderäte aus Albaching, Pfaffing und Steinhöring haben daran teilgenommen.



Foto: Günster

Aktion „Saubere Landschaft“ in Pfaffing und Albaching

In den Gemeinden Pfaffing und Albaching fand nach coronabedingter Zwangspause wieder die Aktion „Saubere Landschaft“ statt. Wir möchten uns auf diesem Wege bei allen Beteiligten in den Gemeinden Pfaffing und Albaching herzlich bedanken. Mit großer Freude haben wir gesehen, wie sich **insgesamt 115 Personen** für eine saubere Umwelt engagiert haben.

Die Resonanz der ortsansässigen Vereine, Gruppierungen und auch von vielen einzelnen engagierten Bürgern war einfach fantastisch. Darunter befanden sich auch viele Kinder und Jugendliche. In **Pfaffing über 80 Personen** und in **Albaching halfen über 35**.

Die Helfer waren zu Fuß mit Mülltüten oder mit Autos/Bulldogs + Anhängern in den Gemeindegebieten unterwegs und haben fleißig Müll eingesammelt. Es ist unfassbar, was manchmal gezielt, manchmal einfach nur gedankenlos in der Natur entsorgt wurde.

Dank der tatkräftigen Unterstützung konnten viele Kilometer Straßen und Wege von Müll und Unrat befreit werden und so unsere schöne Landschaft von unschönen Verschmutzungen befreit werden. Die Aktion hat gezeigt, dass uns allen ein sauberes Umfeld wichtig ist und wir gemeinsam immer etwas bewegen können. Wir möchten uns besonders bei den Organisatoren und Helfern vor Ort bedanken, die die Aktion mit viel Engagement und Einsatzbereitschaft möglich gemacht haben. Ohne Ihre tatkräftige Unterstützung wäre die „Aktion saubere Landschaft“ nicht möglich gewesen.

Wir hoffen, dass diese Aktion auch in Zukunft Schule macht und sich viele weitere Menschen für eine saubere und gesunde Umwelt einsetzen werden. Wir sind stolz auf unsere Gemeinden und danken nochmals allen Beteiligten für ihr vorbildliches Engagement.

Die Sperrmüllcontainer in beiden Wertstoffhöfen waren am Ende der Aktion mehr als gut gefüllt. Als Dankeschön für den fleißigen Einsatz haben sich die Bürgermeister mit einer zünftigen Brotzeit bedankt.

Von beiden Bürgermeistern ein sakrisch großes Dankeschön an Alle!

Weitere Infos und Bilder zur Aktion unter www.pfaffing.de und www.albaching.de



Betrug: Firma verkauft unseriöse Anzeigen im Namen des Landkreises

Aktuell versucht ein Werbe-Unternehmen mit Sitz in London, Anzeigen für eine angebliche Bürgerinformations-Broschüre des Landkreises Rosenheim zu verkaufen. Das Landratsamt Rosenheim stellt klar: Diese Broschüre gibt es nicht – es handelt sich um einen Betrugsversuch.

Das Unternehmen „AC Media LTD“ mit Sitz in London kontaktiert derzeit, Organisationen und Unternehmen aus der Region. Eine angebliche Bürgerinfo-Broschüre soll mit Anzeigen gefüllt werden. Die Organisationen werden mit angeblichen früheren Anzeigen konfrontiert und gebeten, schnellstmöglich zu buchen.

Das Landratsamt Rosenheim hat keine Verbindung zu diesem Unternehmen und warnt davor, das Angebotsformular zu unterschreiben und zurückzuschicken und somit eine Anzeige zu buchen.

Energiepreiszuschuss für Sport- und Schützenvereine

Ab sofort können alle Sport- und Schützenvereine im Landkreis Rosenheim, die eine Vereinspauschale erhalten, zusätzlich einen Energiepreiszuschuss für die erhöhten Energieausgaben im Jahr 2023 beantragen. Darauf hat jetzt das Sachgebiet Kommunale Angelegenheiten im Landratsamt Rosenheim aufmerksam gemacht.

Der Antrag muss bis spätestens 15. Mai 2023 beim Landratsamt Rosenheim eingereicht werden. Hierbei sind noch keine weiteren Nachweise oder Unterlagen notwendig. Nach Antragsstellung haben die Vereine knapp ein Jahr Zeit, um alle notwendigen Unterlagen und Verwendungshinweise für die Energiemehrkosten, die im Jahr 2023 entstanden sind, einzureichen.

Nähere Informationen sowie das entsprechende Antragsformular sind auf der Internetseite des Landratsamtes unter <https://www.landkreis-rosenheim.de/politik-verwaltung/#kommunales-wahlen-energiepreiszuschuss-fuer-sport-und-schuetzenvereine> zu finden.





Am Bogen 17 · 83539 Pfaffing
Tel. 08076-9505 · Fax 08076-9504
info@glocken-apotheke-pfaffing.de

Mo bis Sa 08:00 - 12:30 Uhr
Mo, Di, Do, Fr 14:30 - 18:30 Uhr



MUTTERTAG

und noch keine Geschenkidee?

Verschenken Sie doch Gesundheit!

Kommen Sie bei uns vorbei
und wir finden mit Ihnen zusammen
das passende Geschenk!



Wir machen Ihr Zuhause
fit für die Zukunft.

www.krogler-elektro.de

Hilgener Str. 7 · 83539 Pfaffing · Tel.: 08076 416
Fax: 08076 387 · info@krogler-elektro.de

Elektrotechnik für Ihr Zuhause: Wir haben die Lösung für Neubau, Renovierung, Umbau und Gewerbe

E-Mobilität,
Ladestationen



Haus-
installation



Smart Home



Alarmsysteme,
Kameraüber-
wachung



Beleuchtungs-
technik



Kundendienst



Entdecken Sie Ihr Talent
Einladung zum
Golf Erlebnistag



**Golf-Club
Ebersberg**

So, 7. Mai 2023
11.00 - 16.00 Uhr



Golf genießen ● Natur erleben

- Spiel und Spaß für jedes Alter
- Einfach vorbeikommen
- Golf kostenfrei ausprobieren
- Gewinnen Sie attraktive Preise
wie Platzreife-kurse, Greenfee-Gutscheine u.v.m

... und durchgehend in der Saison 2023 –
sonntags 14.00 bis 16.00 Uhr

- Kostenfreie Schnupperkurse für Kinder und Erwachsene
- DGV-Platzreife-kurse und individuelles Golftaining
- Öffentliches Restaurant mit Sonnenterrasse

Golf-Club Ebersberg e. V.
Zaißing 6 · 85643 Steinhöring

Telefon 0 80 94 / 81 06
Telefax 0 80 94 / 83 86

info@gc-ebersberg.de
www.gc-ebersberg.de



Hinweise aus der Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing



Gemeinde Pfaffing

Schulstraße 3, 83539 Pfaffing

Tel. 08076-9198-0

Fax 08076-9198-13

poststelle@vgem-pfaffing.de

Öffnungszeiten in Pfaffing:

Montag – Freitag 8.00 bis 12.00 Uhr

Montag zusätzlich 14.00 bis 18.00 Uhr

Sprechstunde Bürgermeister Niedermeier in Pfaffing, nach tel. Vereinbarung.

Gemeinde Albaching

Schulweg 1, 83544 Albaching

Tel. 08076-9355

Fax 08076-9198-13

poststelle@vgem-pfaffing.de

Öffnungszeiten in Albaching:

Dienstag 8.30 bis 11.30 Uhr

Donnerstag 14.00 bis 18.00 Uhr

Sprechstunde des Bürgermeisters Rudolf Schreyer in Albaching donnerstags 16.00 – 18.00 Uhr

Erinnerung an den Steuertermin zum 15.05.2023

Wir weisen alle Bürgerinnen und Bürger, die nicht am gemeindlichen Abbuchungsverfahren teilnehmen, darauf hin, dass zum **15.05.2023** wieder die **Vierteljahresbeträge** für Grundsteuer, Wasser-/Kanalgebühren, Müllgebühren, Gewerbesteuer usw. zur Zahlung fällig werden.

Die Einzelbeträge entnehmen Sie bitte den jeweils gültigen Abgabebescheiden.

Wir bitten um pünktliche Bezahlung. Danke.

Überweisen Sie bitte die fälligen Beträge bitte unbedingt auf **die für Sie zutreffende Gemeinde und deren Konten!**

Bitte keine Überweisungen auf Konten der Verwaltungsgemeinschaft vornehmen.

Caritas

Nah. | Am Nächsten

Caritas Altenheim St. Konrad
Stadler Garten 4 · 83512 Wasserburg

Wir bieten Ihnen:

- Langzeitpflege
- Kurzzeitpflege
- Verhinderungspflege
- Tagespflege
- offener Mittagstisch

Wir beraten Sie gerne:

Franz Bachleitner
Heimleiter



Telefon 08071 / 90 77 110 Verwaltung
st-konrad@caritasmuenchen.de · www.caritas-altenheim-wasserburg.de

FILZENBUS / RUFBUS

Für die Gemeinden Albaching und Pfaffing steht nur ein Rufbus zur Verfügung. Eine gewisse Flexibilität ist deswegen unbedingt erforderlich. **Bei dem Rufbus handelt es sich nicht um ein Taxi.**

Ziel ist immer eine ausgewiesene Haltestelle des Rufbus-systems **an Haltestellen in Albaching und** Haltestellen im Gemeindebereich **Pfaffing.**

Und so funktioniert der Filzenbus:

Die Telefonzentrale für den Filzenbus ist **Mo. bis Fr. von 8.00 – 18.00 Uhr** besetzt.

Nur in dieser Zeit kann der Filzenbus bestellt werden für **Fahrten von 5.00 Uhr früh bis 1.00 Uhr nachts (Mo. – So.).**

Die **Bestellung** in der Telefonzentrale **muss mind. zwei Stunden vor der gewünschten Fahrt** bzw. für Fahrten am Wochenende spätestens bis Freitag 18.00 Uhr, **erfolgen.**

Nummer der Telefonzentrale: (Käsweber Reisen)

08039-90 99 994

Anzeigen- und Redaktionsschluss
für Juni 2023:

Montag, 15.05.2023



FLAK

ELEMENTE + MONTAGE FÜR IHREN BAU

Markus Flak Mobil 0160 903 05 807
info@markus-flak.de
Edelweißstraße 18
83539 Pfaffing

Holz-, Kunststoff- und Aluminiumfenster
Haustüren, Innentüren
Insektenschutz
Rollläden, Jalousien, Markisen
Überdachungen, Garagentore
Parkett, Laminat
Bodenbeläge für Balkon und Terrasse

Kundendienst

www.markus-flak.de



Wasserburger Frühlingsfest 17. - 29. Mai

Großer Vergnügungspark - Festzelt - Wiesn Alm - Livebands

Buslinien am Eröffnungstag, dann jeweils Freitags, Samstags u. Pfingstsonntag
Festeinzug durch die Altstadt 17. Mai (18.30 Uhr)



WIRTSCHAFTS-FÖRDERUNGS-VERBAND
WASSERBURG AM INN



Tischreservierungen:
unter www.wasserburger-fruehlingsfest.de
und ab 16. Mai im Festzelt (Festbüro)



Kath. Pfarrei informiert

Pfarrverband Pfaffing-Albaching

Gottesdienste im Mai

Mo. 01.05.	08:00 Uhr	Übermoos	Eucharistiefeier
	19:00 Uhr	Ebrach	feierliche Maiandacht der Pfarreiengemeinschaft (Attelbach Musi)
Di. 02.05.	19:00 Uhr	Albaching	Eucharistiefeier durch den Präses der MMC
	19:00 Uhr	Rettenbach	feierliche Maiandacht (Familienmusik Asböck)
Do. 04.05.	19:00 Uhr	Albaching	Maiandacht mit den Firmlingen
Fr. 05.05.	19:00 Uhr	Pfaffing	feierliche Maiandacht (Kirchenchor Pfaffing)
Sa. 06.05.	17:00 Uhr	Pfaffing	Kinderkirche
	19:00 Uhr	Rettenbach	Vorabendgottesdienst
So. 07.05.	09:00 Uhr	Albaching	Eucharistiefeier
	10:30 Uhr	Pfaffing	Eucharistiefeier
	19:00 Uhr	Albaching	Maiandacht – kfd
	20:00 Uhr	Pfaffing	Prozession ab Lutzhäusl zur Sandlkapelle, dort Maiandacht, zurück nach Lutzhäusl, Abschluss am Kreuz (Pfaffinger Musi)
Mo. 08.05.	19:00 Uhr	Ebrach	Maiandacht
Di. 09.05.	19:00 Uhr	Rettenbach	Maiandacht (Ramerberger Hausmusik)
Do. 11.05.	20:00 Uhr	Pfaffing	Heilig-Geist-Andacht mit den Firmlingen
Fr. 12.05.	10:00 Uhr	Pfaffing	Heilige Firmung mit H.H. Domkapitular Pfr. Daniel Reichel
	19:00 Uhr	Pfaffing	feierliche Maiandacht (Moosberl Musi)
Sa. 13.05.	19:00 Uhr	Ebrach	Vorabendgottesdienst
So. 14.05.	09:00 Uhr	Pfaffing	Eucharistiefeier
	10:30 Uhr	Albaching	Eucharistiefeier
	19:00 Uhr	Rettenbach	Felderumgang anschl. Maiandacht
Mo. 15.05.	18:00 Uhr	Albaching	Bittgang nach Christoph, dort um 19:00 Uhr Bittamt es wird nicht zurückgebetet
Di. 16.05.	18:30 Uhr	Albaching	Bittgang nach Ebrach
	19:00 Uhr	Pfaffing	Bittgang von Forsting nach Ebrach
	19:30 Uhr	Ebrach	Eucharistiefeier – Bittamt es wird nicht zurückgebetet
Mi. 17.05.	18:30 Uhr	Albaching	Bittgang nach Stetten, dort Andacht
	19:00 Uhr	Pfaffing	Bittgang nach Unterübermoos, dort Bittamt, anschl. zurück nach Pfaffing mit Abschluß in der Kirche
Do. 18.05.	09:00 Uhr	Albaching	Eucharistiefeier-Festgottesdienst zu Christi Himmelfahrt

10:30 Uhr Pfaffing Eucharistiefeier
Festgottesdienst zu Christi Himmelfahrt
19:00 Uhr Übermoosfeierliche Maiandacht mit der Frauen Gemeinschaft Pfaffing

Fr. 19.05.	19:00 Uhr	Pfaffing	feierliche Maiandacht
Sa. 20.05.	19:00 Uhr	Rettenbach	Vorabendgottesdienst
So. 21.05.	09:00 Uhr	Albaching	Eucharistiefeier
	10:30 Uhr	Pfaffing	Eucharistiefeier
Mo. 22.05.	19:00 Uhr	Pfaffing	Bittgang nach Englmeng ab Ruhensdorf
Di. 23.05.	19:00 Uhr	Rettenbach	feierliche Maiandacht
Do. 25.05.	19:00 Uhr	Albaching	Maiandacht
Fr. 26.05.	19:00 Uhr	Pfaffing	feierliche Maiandacht (Fam. Kaspar)
So. 28.05.	09:00 Uhr	Ebrach	Eucharistiefeier
			Festgottesdienst zu Pfingsten
	10:30 Uhr	Pfaffing	Eucharistiefeier
			Festgottesdienst zu Pfingsten
Mo. 29.05.	09:00 Uhr	Albaching	Eucharistiefeier mit Blaskapelle
	19:00 Uhr	Ebrach	Maiandacht (Familienmusik Purainer)
Di. 30.05.	19:00 Uhr	Rettenbach	Maiandacht (Junge Wildbarren.Musi)
Mi. 31.05.	19:00 Uhr	Pfaffing	Letzte Maiandacht 2023

Zur Erinnerung:

Die Pfarrfahrt ist vom 29. Mai bis 4. Juni **Polen** mit Pfarrer Huber.

Die **Krankenkomunion zu Christi Himmelfahrt** wird am Mittwoch, 24. Mai, nach Albaching, am Donnerstag, 25. Mai, nach Springlbach, Ried, Scheidsöd, am Freitag, 26. Mai, nach Pfaffing, Rettenbach, Steinhart gebracht.



Evang.- Luth. Pfarrei informiert

Evang.-Luth. Kirche

Wasserburg • Surauerstraße 1

Gottesdienstplan Mai 2023

Termin	PfarrerIn
So. 07.05. Kantate Wasserburg 10:00 Uhr A mit Mini- und Kigo	Peischl
So. 14.05. Rogate Wasserburg 10:00 Uhr mit Kigo Gabersee 18:00 Uhr	Launhardt Launhardt
Do. 18.05. Christi Himmelfahrt Wasserburg 19:00 Uhr Konfirmanden-Beichtgottesdienst A	Zellfelder, Launhardt
Sa. 20.05. Konfirmation Wasserburg 11:00 Uhr A	Zellfelder, Launhardt
So. 21.05. Exaudi Wasserburg 10:00 Uhr Konfirmation A	Zellfelder, Launhardt
So. 28.05. Pfingstsonntag Wasserburg 10 Uhr A Gabersee 18:00 Uhr	Zellfelder Möller

Stadtfest beim Kirmer in Rettenbach
am Vatertag

den 18. Mai 2023

„Beirer Blech“



„Oldtimerbulldog – Treffen“

von 9:00 bis 14:00 Uhr Zapfwellenbremse
Startgebühr 12,- €



Programm:

- ab 9:00 Uhr Weißwurstfrühschoppen
- ab 11:00 Uhr Mittagstisch
- Kaffee und Kuchen
- Hüpfburg für die Kleinen



Ab 18:00 Uhr Schweinshax'n Essen



mit BARBETRIEB !

Auf Euer Kommen, freuen sich die Hubertusschützen und die Veteranen aus Rettenbach

Die Presse ist anwesend, es werden Fotos gespeichert und veröffentlicht.

5 Jahre
Stoff Stüberl



Das Stoff Stüberl in Pfaffing bietet eine große Auswahl an Stoffen, Kurzwaren, Garn, Knöpfen, Reißverschlüssen...

Öffnungszeiten:
Mittwoch 15-18:00
Freitag & Samstag
9-12:00 &
nach Vereinbarung

Elke Posch
Hilgen 109
83539 Pfaffing,
0178-3896980
www.stoffstueberl.de
info@stoffstueberl.de



10% Jubiläumrabatt im Mai 23



INGENIEURBÜRO PETER BUBB



Unsere Öffnungszeiten

Mo 9-12 u. 13-18 Uhr
Di, Mi, Do 13-17 Uhr
sowie nach Vereinbarung.



Viehhausen 4 · 83512 Wasserburg
Tel. 0 80 71 - 51 04 88 · team@bubb.eu



HU ohne Termin

Hauptuntersuchungen
(HU) inkl. Abgas
Änderungsabnahmen
Oldtimereinstufungen



Unfallrekonstruktionen
Schadengutachten
Fahrzeugbewertungen
UVV-Prüfungen



Meldungen

Frauen Gemeinschaft Pfaffing

Einladung zum ersten „Ratsch-Café“

Zum ersten „Ratsch-Café“ lädt die Frauen Gemeinschaft Pfaffing am Freitag, 5. Mai, herzlichst ein. Von 15 bis etwa 17 Uhr bieten die Damen eine lockere Begegnungsmöglichkeit mit Kaffee und Kuchen für alle Interessierten an. Treffpunkt ist der Gemeinschaftsraum im Pfaffinger Pfarrheim.

Bei passendem Wetter kann die Terrasse genutzt werden.

Das „Ratsch-Café“-Team freut sich auf einen schönen Nachmittag.

Zum Vormerken: Das nächste Ratsch-Café ist dann für den 2. Juni geplant.

Die stets Helfenden: Wieder insgesamt 7.850 Euro gespendet



Die so rührige Frauen Gemeinschaft Pfaffing hatte jetzt zu ihrer Jahreshauptversammlung eingeladen.

Im Mittelpunkt stand die Spendenübergabe in Höhe von 2.800 Euro durch die 1. Vorsitzende Christine Schwarzenböck an Alois Fruth, den 1. Vorsitzenden der Elterninitiative intern 3 in der Hainerschen Kinderklinik – unser Foto. Herr Fruth

stellte in seinem Vortrag die Aktivitäten des Vereins für die Kinderkrebstation in der Hainerschen vor.

Knapp 50 Mitglieder und Interessierte fanden den Weg ins frühlingsfrisch-dekorierte Pfarrheim in Pfaffing. Die erste Vorsitzende Christine Schwarzenböck begrüßte alle Anwesenden und erklärte, dass die Jahreshauptversammlung künftig wieder im Frühjahr stattfinden solle, damit hier auch stets das Programm für das laufende Jahr vorgestellt werden könne.

Außerdem wies sie auf die neuen Sitzunterlagen für die Stühle im Saal hin, die bereits 2020 von den Attler Werkstätten gefertigt worden waren und leider bisher kaum Verwendung fanden.

Christine Schwarzenböck erinnerte an die Aktivitäten seit der letzten Jahreshauptversammlung im Oktober 2022.

Der mit Bürgermeister Josef Niedermeier ins Leben gerufene Schafkopfkurs sei ein voller Erfolg – wie berichtet – und viele motivierte TeilnehmerInnen kamen und wollen auch zu den weiteren Treffen kommen.

Die Erlöse aus dem Adventskranz- und Kuchenverkauf beim

Patrozinium im November 2022 erbrachten rund 1.500 Euro, die für den Wasserburger Wunschbaum gespendet wurden. Beim Christkindmarkt 2022 in Pfaffing erwirtschafteten die quirligen Damen mal eben 2.800 Euro mit dem Verkauf von Glühwein- und Punsch.

Am Unsinnigen Donnerstag 2023 fand der Weiberfasching erstmals beim Neuwirt in Rettenbach statt. Die Veranstalterinnen freuten sich über einen bestens gefüllten Saal und die äußerst ausgelassene Stimmung.

Im März fand noch der Weltgebetsstag der Frauen in der Pfarrkirche in Pfaffing statt.

Die erste Vorsitzende dankte auf diesem Weg allen herzlichst, die zum Gelingen der vielen Aktionen beigetragen haben.

Kassierin Bettina Fritzenwenger erläuterte anhand der PowerPoint Präsentation alle getätigten Spenden in Höhe von unglaublichen 7.850 Euro und hatte interessante Informationen zu den Spendenempfängern parat.

Beim Kassenbericht erhielten alle Anwesenden einen umfassenden Überblick zu den Einnahmen und Ausgaben des Vereins. Die beiden Kassenprüferinnen Maria Maurer und Martina Traunsteiner attestieren der Kassierin eine Top-Kassenführung. Daraufhin konnte die Vorstandschaft einstimmig entlastet werden.

Die für das Jahr 2023 bevorstehenden Termine und Aktivitäten stellte die 2. Vorsitzende Monika Reich vor.

Dazu zählen der Kinderkleidermarkt, ein Ladies-Kinoabend, das Ratsch-Café, die traditionelle Maiandacht in Übermoos, eine Heimatwanderung, ein Ausflug nach Burghausen sowie eine Backvorführung.

Sie lud alle ein, sich bei den Aktivitäten zu beteiligen.

rp

Erfolgreicher Kleidermarkt der Pfaffinger Frauen in Rettenbach

Im Namen der Kinder

Absolut zufrieden zeigte sich das Pfaffinger Kinderkleidermarkt-Team, das nach corona-bedingter Pause wieder den traditionellen Kinderkleidermarkt „Rund ums Kind“ unter der Trägerschaft der Frauen Gemeinschaft Pfaffing veranstalten konnte. Diesmal an einem neuen Ort – beim Neuwirt in Rettenbach.

Der Trend, guten, gebrauchten Kinderartikeln noch eine „zweite Chance“ zu geben, ist nach wie vor ungebrochen und zudem ein wertvoller Umwelt- und Kostenaspekt.

3.932 Artikel (Kinderkleidung, Kinderbücher, Spielwaren, Kinderschuhe, Kinder-Ausstattung, Umstandsmode) wurden zum Verkauf angeboten. 1.010 Artikel wechselten mit Unterstützung des etablierten Systems von Easy-Basar ihren Besitzer.

Durch den eingenommenen Unkostenbeitrag konnte auch bei diesem Kleidermarkt wieder ein stolzer Gewinn von gut 750 Euro erzielt werden, mit dem Projekte für Kinder in der Region unterstützt werden.

Die Erlöse aus dem jetzigen Frühjahrsmarkt und den noch

steuerberatung

Wir sind eine junge, stetig wachsende Steuerkanzlei in ländlicher Gegend und suchen zum **nächstmöglichen Zeitpunkt** eine/n

Steuerberater/in (m/w/d) **Steuerfachangestellte/r** (m/w/d)
Steuerfachwirt/in (m/w/d) **Buchhalter/in** (m/w/d)
Vollzeit oder Teilzeit · Homeoffice möglich

Bitte schicken Sie uns Ihren aussagekräftigen Lebenslauf mit möglichem Eintrittstermin an info@mj-steuerberatung.com
Mehr Informationen unter: www.mj-steuerberatung.com/jobs

Josef Mayr · Steuerberater · 83553 Frauenneuharting
Fon: +49(0) 8092 - 8548522 · info@mj-steuerberatung.com



www.siegls-raederwerkstatt.de

SIEGL'S Räderwerkstatt

- E-Bike-Service •
 Bosch und Steps Shimano
- Mobiler Fahrradservice •

Mobiler Service vor Ort nach Absprache.

Telefon: 0151 / 11121851



Am Anger 2
83553 Jakobneuharting

Tel. 08092 8610520
Fax 08092 8610530

mail@orlowski-gmbh.info
www.orlowski-gmbh.info

SERVICEPARTNER

Service Partner Kainz GmbH
TV, Multimedia, Hausgeräte ... persönlich.



Kim glei
wieda, I bi beim
Kainz und
kaaf wos
gscheids!

info@sp-kainz.com

www.sp-kainz.com

Roßhart 12 - 83533 Edling

Tel.: 0 80 71 / 9 32 10 - Fax: 0 80 71 / 9 32 12

SERVICEPARTNER

Reisebüro
sonnenklar.tv



sonnenklar Reisebüro Wasserburg
Salzsenderzeile 14
83512 Wasserburg



MARTINA WESSELING
IMMOBILIEN

Landhaus in Rechtmehring mit Pool

135 m² Wohnfläche | 547 m² Grundstück | 4 Zimmer | Baujahr 2009 |
hochwertige Ausstattung und zeitlose Architektur

Kaufpreis: **930.000,- €** (zzgl. 2,38 % Courtage)

Bilder dieser außergewöhnlichen Immobilie finden Sie auf unserer Webseite!

Energieverbrauchskennwert: 55,4 kWh/(m²a) | Heizung: Luft-Wärmepumpe |
Energieträger: Strom, Stückholz | Baujahr Heizung: 2009 | Energieeffizienzklasse: B

Telefon: 08076 / 88 93 28 | 83539 Pfaffing | www.wesselingimmobilien.de

folgenden Herbstmarkt 2023 sollen diesmal dem Sportverein Pfaffing für die Kinder- und Jugendarbeit sowie dem Förderverein der Kinderklinik Rosenheim e.V. zugute kommen. Der Kinderkleidermarkt kann stets nur durch ehrenamtliches Engagement stattfinden und so gilt den insgesamt 28 ehrenamtlichen Helferinnen und Helfer die so tatkräftig unterstützt haben ein ganz großes Dankeschön auch noch einmal an dieser Stelle.

Ein herzliches Dankeschön gilt auch der Familie Korbmann, die den Saal beim Neuwirt in Rettenbach kostenlos zur Verfügung gestellt hat.

Durch viele helfende Hände kann viel bewegt werden:

Hat jemand Lust das Team zu unterstützen? Dann gerne bei Romy Beyer unter 0152/32181545 melden.

Der nächste Kleidermarkt findet am 23. September 2023 wieder beim Neuwirt in Rettenbach statt. Weitere Informationen unter www.rund-ums-kind-pfaf.wix.com

mo

Würfelclub Rettenbach

Beliebter Radlausflug am Pfingstmontag

Der Würfelclub Rettenbach lädt wieder zum Radlausflug am Pfingstmontag, 29. Mai, ein. Eine gemütliche Tour für Jedermann, wahrscheinlich Richtung Steinhöring, ist geplant.

Treffpunkt und Uhrzeit mit eventuell weiterem Programm werden in der Tagespresse bekannt gegeben.

Der Ausflug findet nicht bei Regen statt. Die Vorstandschaft freut sich auf viele Teilnehmer.

Schützen- und Veteranenverein Rettenbach

Auf zum Vatertags-Stadelfest

Der Schützen- und Veteranenverein Rettenbach veranstaltet am Vatertag, 18. Mai, wieder das traditionelle Stadelfest beim Kirmer in Rettenbach.

Hierzu werden wieder viele Spenden für das Kuchenbuffet benötigt: Torten, Schmalzgebäck oder jede andere Kuchen-spende. Der Erlös kommt den Vereinen, ganz besonders der Jugendarbeit zugute.

Gerne können sie sich bei Roswitha Enghart unter 0174-9345512 melden.

Traditionelle Maiandacht in Übermoos

Am Abend von Christi Himmelfahrt – also am **Mittwoch, 17. Mai** - lädt die **Frauen Gemeinschaft Pfaffing um 19 Uhr** herzlich zur feierlichen Maiandacht in die Kirche in Übermoos ein. Musikalisch begleitet wird die Andacht von der Gruppe Innklang.

Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing

Zum Vormerken: Info-Tage zum Thema Wasserversorgung

Zu folgenden Veranstaltungen zum Thema Wasserversorgung sind alle Bürgerinnen und Bürger beider Gemeinden im kommenden Juli eingeladen:

- ➔ **14. Juli von 9 bis 12 Uhr** Tag der offenen Wasserversorgung, **Zielgruppe: Schüler**
- ➔ **16. Juli von 10 bis 15 Uhr** Tag der offenen Wasserversorgung, **alle Bürgerinnen und Bürger beider Gemeinden**

Pfaffinger Flimmern:

Ein Kulturevent der UBG

Am Samstag, 20. Mai, lädt die UBG Pfaffing auf den Schulhof der Grundschule in Pfaffing ein. Von 16 Uhr am Nachmittag bis 1 Uhr am Sonntag-Morgen wird es ein Open Air Kino, viel Live-Musik und Kulinarik geben.

Bei schlechtem Wetter kann die Veranstaltung leider nicht stattfinden.

Ab 16 Uhr werden drei Bands auftreten und ein breites musikalisches Spektrum darbieten. Smarter Indie-Pop von Paul Kowol (Albaching), Gypsy Folk von Antun Opic (München) und trashiger Surf/Indie/Punkrock von The Wagtails (Wasserburg) stimmen auf das Open Air Kino ein, das mit Einbruch der Dunkelheit starten wird.

Der ausgesuchte Film – er bleibt noch eine Überraschung – soll für alle Kinobegeisterten sehenswert sein, so die UBG.

Ergänzt wird die Veranstaltung durch einen Kinderunterhalter sowie einen Bücherflohmarkt der Gemeindebücherei Pfaffing.

Für kulinarische Genüsse ist mit Foodtrucks, Kaffee & Kuchen, einer großen Auswahl an Getränken, Barbetrieb und - wie es sich für's Kino gehört - mit Popcorn und Eis bestens gesorgt.

Tickets gibt es ausschließlich an der Abendkasse für 15 Euro (Erwachsene) und zehn Euro (Jugendliche ab zwölf Jahren). Kinder unter zwölf Jahren haben freien Eintritt.

Die UBG Pfaffing freut sich auf ein Zusammenkommen von Alt und Jung sowie schönes, fröhliches Wetter.




 TRINKEN ESSEN
 FEIERN
SCHLOSS HART
 DEINE TAPASBARI!

UNSERE ÖFFNUNGSZEITEN
 Donnerstag, Freitag & Samstag
 17:00 - 22:00 Uhr
 Sonntag 12:00 - 21:00 Uhr
 Montag 17:00 - 21:00 Uhr

EVENTS IM FRÜHLING
Donnerstag, 11.05.23
 – Live Musik im Innenhof –
 mit der James Band ab 19:00 Uhr
Sonntag, 14.05.23
 – Muttertag –
 ob Mama oder nicht, für alle Damen
 gibt's ein Glas Prosecco auf's Haus!
Donnerstag, 22.06.23
 – Live Musik im Innenhof –
 mit Zebop ab 19:00 Uhr

Tel. & WhatsApp 0152-56076963
 Schloss Hart | Hart 6 | 83533 Edling


Pfaffinger Blumenöcke
 Moderne Floristik • Brautsträuße
 Dekorationen • Trauerschmuck
 Hauptstraße 31 • 83539 Pfaffing
 Telefon 08076/886110
 Inh. Cornelia Weinheimer


14. Mai ist Muttertag 

Öffnungszeiten:
Montag - Freitag
9 - 12.30 und 14.30 - 18 Uhr
 Mittwoch Nachmittag Geschlossen!
Samstag 8 - 12.30 Uhr

Mit der Bahn zum Zirkus nach München



- 177 Zirkusfahrer nahmen an dieser Fahrt im April 2023 teil
- Das Programm der Künstler, Artisten und Tiere begeisterte alle
- Dies war bereits die siebte Bahnfahrt zum Circus Krone
 - **Veranstalter:** Freie Wähler Forsting (FWF)
 - **Organisator:** Günther Tarantik **Bahnfahrt-Begleiterin:** Martina Traunsteiner

Von der Bahnfahrt und den großartigen Darbietungen im Zirkus ist ein

Video abrufbar unter

www.unser-pfaffing.de

Entdecken Sie die Vorteile der Photovoltaik für Ihr Einfamilienhaus!

Informationsveranstaltung
25. Mai 2023
19.30 Uhr im Brauereigasthof Forsting



Wir laden Sie herzlich zu unserer Informationsveranstaltung zum Thema "**Photovoltaik für Einfamilienhäuser**" ein. Erfahren Sie mehr über die zahlreichen Vorteile von Photovoltaikanlagen und wie Sie damit langfristig Geld sparen können.

Wie können Sie...

- von ihrem Energieversorger unabhängiger werden.
- Ihre Wärmepumpe-, Ladestation- und Batteriespeichernutzung mit einem Energiemanagement optimieren.
- die Umwelt- Förder- und Finanzvorteile nutzen.
- langfristig Ihre Energiekosten absichern.

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme!



Um Ihnen einen Platz zu sichern, bitten wir um eine Anmeldung bis zum 20.05.2023 unter 08039/9055-0 oder kontakt@smartq-systems.de oder auf www.smartq-power.de

Sollten Sie weitere Fragen haben, zögern Sie nicht, uns zu kontaktieren.

Mit freundlichen Grüßen
Günther Weinzierl



Eigenheimervereinigung Pfaffing und Umgebung

„Wohnen für Hilfe“: Ein Projekt, das woanders schon ankommt

Wer möchte nicht so lange wie möglich in den eigenen vier Wänden wohnen bleiben können?

Um diesen Wunsch zu erfüllen, gibt es verschiedene Möglichkeiten. Eine davon stellte Inge Ilgenfritz vom Verein Pro Senioren Rosenheim im Rahmen eines Vortrags mit dem Thema „Wohnen für Hilfe“ vor.

Dieses Projekt gibt es bereits seit 1997. Dabei geht es darum, dass ältere Menschen mit viel Wohnraum einen Teil davon gegen eine vertraglich festgelegte Hilfeleistung zur Verfügung stellen.

Die Richtlinie dabei ist etwa eine Stunde pro Quadratmeter im Monat.

Die Hilfeleistung kann von Rasenmähen über Geschirrspüler ausräumen bis hin zum Gesellschaft leisten sehr vielseitig ausfallen – je nach Bedarf und Bereitschaft.

Liegt der Schwerpunkt in den Städten bei Studierenden, die auf Wohnungssuche sind, könnte für Pfaffing eher eine Vermittlung von Referendaren der Wasserburger Realschule im Vordergrund stehen.

Sicher würden sich auch noch andere Personengruppen, für die dieses Konzept interessant sei, so die Referentin. Außerdem brauche es zur Umsetzung in Pfaffing eine Vermittlungsstelle. Diese könnte die Bürgerhilfe sein. Die Besucher des Vortrags, überwiegend Mitglieder der Bürgerhilfe und des Arbeitskreises Generationen der Gemeinde, waren sich einig, dass man gemeinsam am Thema dranbleiben und die Idee für Pfaffing weiter entwickeln möchte.

Jagdgenossenschaft FARRACH

Der Jagdpachtschilling der Jagdgenossenschaft FARRACH wird heuer wieder ausgezahlt. Jagdgenossen, die ihr Interesse an der Auszahlung bekunden wollen, müssen eine Email an die Adresse der Jagdgenossenschaft schicken.

Inhalt: Name, Vorname, Wohnort, IBAN

Email Adresse:

Auszahlungsmonat: Mai 2023

Die Auszahlung des Jagdpachtschilling erfolgt dann per Überweisung auf das jeweils angegebene Konto.

Gesucht ...

... Mieter für eine 3,5-Zimmer-Wohnung (92 qm) im Dachgeschoß eines Zweifamilienhauses in Pfaffing.

Bad, WC, Abstellspeicher, Balkon, zwei Außenstellplätze.

Kaltmiete 800 Euro plus Neben-/Heizkosten 140 Euro (Pelletsheizung) plus Miete für Einbauküche.

Kontakt unter der 0173 98 60 268.

Spenglerei

Stefan Bauer
Grafa 1
83539 Pfaffing
0 80 39 / 90 86 973
0 17 3/2 11 37 90
info@bauer-grafa.de



Hubarbeitsbühnen zu vermieten

Teleskopbühne bis 17 m
Scherenbühne bis 10 m

Rufen Sie einfach an und
informieren Sie sich.



Fenster, Türen, Parkett
Innenausbau,
Altbausanierung
Baulemente
Rollläden, Wintergarten

Stefan Färber, Brandstätt 4a, 83533 Edling
Telefon 08076 / 96 88 Fax: 08076 / 88 72 77
Mobil 0172 / 9126442 E-Mail: Info@stefan-faerber.de
www.stefan-faerber.de

KERAMIK | DESIGNS
FLIESEN - MOSAIK - NATURSTEIN

T 08071 527 25 40
F 08071 527 25 409
M 0151 611 32 773
rakowsky@keramikdesigns.de
www.keramikdesigns.de

Showroom Edling
Brandstätt 9 b
83533 Edling

Fliesenhandel
de_ita_esp_files

WERTE FÜRS LEBEN

WIR BAUEN FÜR SIE.

Mit natürlichen, gesunden und massiven Baustoffen.
Mit dem Blick fürs Ganze.
Für Ihr Wohlfühlklima.
Für Ihre Wohngesundheits.

Bauen Sie auf unsere geprüfte Kompetenz und die Erfahrung aus über 85 Jahren.
Wir freuen uns auf Ihren Auftrag!

 AUF UNS KÖNNEN SIE BAUEN	 GESUNDES ÖKOLOGISCHES BAUEN	 BERATUNG PLANUNG STATIK	 NEUBAU UMBAU SANIERUNG	 LEHMPUTZ KREATIVITÄT WOHLFÜHLKLIMA
---	--	--	---	---




Christoph Bauer GmbH
Dipl. Ing. (FH) C. Heilmaier
83539 Forsting
Tel: (08094) 1021
www.bauer-forsting.de

 **WERTVOLL BAUEN UND GESTALTEN**

-bauer
BAUUNTERNEHMEN

Ochsenfleischessen bis zum Abwinken!

Gasthof Gut Forsting



Jeden 1. und 3. Donnerstag im Monat

eigene Metzgerei **€ 13,90**

Vom Chef in der Gaststube tranchiert! Es kommen nur Ochsen aus regionaler Aufzucht auf den Tisch!

**Jeden Montag und Dienstag
Schlachtschüssel- & Kesselfleischessen**

**Freitag ab 9.00 Uhr Frühschoppen!
Kesselfrische Weisswürste & ofenfrischen Brezn**

Familie Luger

Münchner Str. 21 · 83539 Forsting · Tel. 08094-90970
Mittwoch Ruhetag · Reservierung erbeten!
info@gasthof-forsting.de · www.gasthof-forsting.de

RadSport Lindauer

Birkenweg 3 · 83561 Ramerberg · Telefon: (08039) 35 40
www.radsport-lindauer.de · radsport-lindauer@t-online.de

Wir beraten Sie gerne, am Besten vereinbaren Sie einen Termin und wir nehmen uns Zeit für Sie.



FRÜHJAHRSCHECK
Optimal vorbereitet in die Saison!

Giant Daily Tour E+ 2D, 625 Wh
Tiefeinsteiger, Shimano Deore 10-Gang










IHR PARTNER FÜR VERSICHERUNGEN, VORSORGE, FINANZEN.

Wir sind für Sie da!

Thomas Vierlinger
Allianz Generalvertretung
Eberhardstraße 6
85560 Ebersberg
Telefon 0 80 92.8 67 50
thomas.vierlinger@allianz.de
www.allianz-vierlinger.de



Feuerwehr Albaching

Rückblick auf ein gutes Jahr

Über den guten Zustand von Verein, Mannschaft und Ausrüstung freuten sich jetzt alle Beteiligten bei der Jahreshauptversammlung der Albachinger Feuerwehr.

Auch der stellvertretende Bürgermeister Wast Friesinger betonte die gute Zusammenarbeit und bekräftigte den Unterstützungswillen der Gemeinde für alle Belange der Feuerwehr.

Vor rund 60 Anwesenden lobte Vorstand Stefan Fleidl alle Aktiven für ihre Einsatzbereitschaft und hob die tolle Kameradschaft bei allen Arbeitseinsätzen rund um das mehrtägige Fest mit Fahrzeugweihe mit den Festtagen im August des letzten Jahres hervor.

Eine besondere Freude an den Festtagen war auch die Ernennung von Anton Heinrich und Herbert Binsteiner zu Ehrenmitgliedern der Feuerwehr.

Beide haben durch ihren jahrzehntelangen Einsatz ganz Wesentliches für die Feuerwehr Albaching geleistet, so Fleidl.

Ebenfalls gut gelungen sei das gemeinsame Abendessen für alle Heller und Aktiven, das mit finanzieller Unterstützung der Gemeinde im Januar dieses Jahres stattgefunden hat.

Auf ein Jahr mit 19 Einsätzen verwies Kommandant Sepp Friesinger. Insgesamt verzeichnete man 193 Einsatzstunden, diese verteilen sich auf drei Brände, 15 technische Hilfeleistungen und einen sonstigen Einsatz.

Friesinger bedankte sich bei allen 87 Aktiven für die verlässliche und gute Zusammenarbeit. Er rief dazu auf, sich auch weiterhin rechtzeitig abzumelden, falls eine Übungsteilnahme nicht möglich sei. Die sei für eine vernünftige Übungsplanung unerlässlich.



Das Foto zeigt die Neuaufnahme von Simon Wimmer, die in traditioneller Weise per Handschlag durch Kommandant Sepp Friesinger erfolgte. Rechts Vorstand Stefan Fleidl und links der stellvertretende Kommandant Stefan Schwimmer.

fk

Feuerwehr
Schleife einschlagen
Knopf hier drücken

Stell dir vor, du drückst und alle drücken sich.
Keine Ausreden! MITMACHEN!
www.ich-will-zur-feuerwehr.de

Freiwillige Feuerwehr
Unsere Preiszeit für Ihre Sicherheit

Gartenbauverein Pfaffing

Wie schön: Endlich wieder das gemeinsame Radiessen

Nach dreijähriger Zwangspause durch die Pandemie konnte der Gartenbauverein Pfaffing jetzt endlich auch wieder sein beliebtes Radi-Essen durchführen.

Angeboten wurden im Gemeindesaal neben den frischen Radi-Tellern auch gemischte Käseplatten, die ebenfalls sehr gefragt waren.

An dieser Stelle möchte sich der Gartenbauverein bei der Firma Alpenhain in Lehen für die großzügige Spende besonders bedanken.

Mit einem lustigen Sketch des Theatervereins Pfaffing klang der Abend fröhlich aus: Vielen Dank fürs Mitwirken dem engagiert aufspielenden Sketch-Team unter der Regie von Lissy Nerbl.

„Frühjahrsputz“ der Ortsbepflanzungen

Eine weitere Aktion war der jährliche „Frühjahrsputz“ der Ortsbepflanzungen in Ebrach und Pfaffing.

Die letzten Spuren des Winters wurden von den fleißigen Vereinsmitgliedern beseitigt, so dass die Ortseingänge nun auf den ersehnten Frühling deuten.

Auch die Pfaffinger Dorfmitte erstrahlte pünktlich in österlichem Glanz. Der Dorfbrunnen St. Katharina wurde von vielen fleißigen Händen liebevoll geschmückt.

Weidenkränze verziert mit Buchssträußen sowie Ostereier und Schleifen in österlichen Farben deuteten auf den Brauch des Osterbrunnens zur Feier des Osterfestes hin.

if

Ehrenamtliches Team

Frosch- und Krötenretter erfolgreich

Wie seit mehreren Jahren fand sich ein eingespieltes Team der Frosch- und Krötenretter wieder zusammen und hat einen vielfach lebensrettenden Zaun in Eschlbach bei Pfaffing aufgebaut.

Aufgrund der frühlinghaften Temperaturen Ende Februar / Anfang März begann die Saison diesmal sehr früh – fast einen Monat früher als die Jahre zuvor. Morgens und spät abends wurden die Tiere aus den Eimern geholt und beim Weiher auf der anderen Seite behutsam ausgelassen.

Da war Schichtdienst gefragt. Das hieß, abends so spät wie möglich, da die Wanderung in der Dämmerung beginnt – und morgens nach Tagesanbruch, da das Klientel in den Eimern gefangen ist und wartet, um in den Weiher entlassen zu werden.

Das zog sich fast bis jetzt über einen Monat hin, da die Wanderung sehr temperaturabhängig ist und die Amphibien feuchte Witterung bevorzugen.

Fazit dieser ehrenamtlichen Aktion war die Rettung von 400 Erdkröten und zwei Grasfröschen.

Sogar zehn Molche wurden gerettet – diese nicht zu überse-

Bestattungshilfe RIEDL
 Persönliche Gestaltung von Trauerfeiern · Individuelle Bestattungsformen

Edling Hauptstraße 10 **Bestattungsvorsorge**

0 80 71 / 5 26 44 40

Wir beraten Sie in unseren Geschäftsräumen oder auch gerne bei Ihnen zu Hause!

Wasserburg am Inn 0 80 71 / 9 20 46 40
 Rettenbach 0 80 39 / 13 45
 Ebersberg 0 80 92 / 8 84 03
 Haag i. OB 0 80 72 / 37 48 48
 Höhenkirchen/Sieg. 0 81 02 / 9 98 68 77
 Taufkirchen b. München 0 89 / 62 17 15 50

Tag und Nacht erreichbar! www.bestattungshilfe-riedl.de



Von uns:
 Frisch, natürlich, ehrlich!




Attler Markt

Öffnungszeiten:
 Di - Fr: 9 - 18.00 Uhr
 Sa: 9.00 - 13.00
 Montag Ruhetag
 Attel an der B15
 Wasserburg a. Inn

Gemüse-Jungpflanzen und
 Kräuter für den heimischen Garten.

www.attler-markt.de

MEIN EIGENHEIM

DER TAG RUND UM NEUBAU, SANIERUNG & ENERGIESPAREN

- Messe für nachhaltige Baustoffe im Neubau und in der Sanierung.
- Vorträge
- Brunner Bratwürste vom Grill
- Kinderunterhaltung und Gewinnspiel mit tollen Preisen
- 10% Rabatt auf Werkzeug aus unseren Märkten

SCHWARZ & SOHN
 Bauen + Renovieren + Gestalten
 Wir machen's gleich geschick!

Mehr dazu auf unserer Homepage 

21.04.23	Moosburg
28.04.23	Dingolfing
12.05.23	Traunstein
19.05.23	Edling
26.05.23	Mainburg

jeweils von 11.00 - 18.00 Uhr

89533 EDLING Am Sonnenpoint 2 Tel.: +49 8071 51098-0
 Weitere Filialen: DINGOLFING, MAINBURG, MOOSBURG, TRAUNSTEIN
 www.bauelemente-schwarz.de

BLINNINGER
 Bauelemente GmbH

Alles aus einer Hand! · Alles nach Maß!

Fenster aus Kunststoff, Holz und Holz-Alu
Haustüren · Innentüren
Rollläden · Jalousien
Markisen · Insektenschutz

Ebracher Straße 13 · 83539 Pfaffing/Springlbach
 Tel.: 08094-1678 · info@blinninger.de · www.blinninger.de

Kanzlei Geißinger

Petra Geißinger
 Rechtsanwältin
 Fachanwältin für Arbeitsrecht

Alles rund um Arbeitszeit

- Was gibt es Neues zur Arbeitszeiterfassung?
- Was mache ich bei unbezahlten Überstunden?
- Wann bekomme ich Zuschläge für Mehrarbeit?
- Wie viele Stunden am Tag darf maximal gearbeitet werden?

Ich berate und vertrete Sie gerne in allen Fragen rund um das Thema Arbeitszeit, Teilzeit und Befristung!

www.kanzlei-geissinger.de

Martermühle 2
 85617 Aßling
 Tel. 0 80 92 / 86 28-680
 Fax 0 80 92 / 86 28-674
geissinger@kanzlei-geissinger.de




Ludwig Ried

Zaubergarten

Baumschule - Gärtnerei
www.zaubergarten-ried.de

Reisach 8 · 83512 Wasserburg
 Mo-Fr: 8 - 18 Uhr · Samstag: 8 - 14 Uhr
info@zaubergarten-ried.de
Tel. 08071 - 922 76 70

Obstbäume · Beerensträucher · Blumen



hen, das fordert ein sehr gutes Auge, da die Eimer mit Laub befüllt sind, um die Tiere zu schützen. Vor wenigen Tagen wurde nun der Zaun wieder abgebaut in Eschlbach, da es schon zu vereinzelt Rückwanderungen kam und der Zaun die Rückkehr in die Wälder, ihre eigentliche Heimat, behindert hätte.

Herzlichen Dank an dieser Stelle den Einsatzkräften Familie Gruber (Ried), Familie Wimmer (Reischlhilgen), Familie Purainner (Roßhart), Christian Slanz und Evi Berger, Barbara Parzeffall, Lea Opielka und Burkhard Müller.

Natürlich danke auch an die Autofahrer, die die von den hilfsbereiten Pfaffinger Bauhof-Mitarbeitern aufgestellten Hinweisschilder nicht ignoriert haben.

cg

Obst- und Gartenbauverein Albaching Bilanz, Vortrag und neue Pläne

Über 70 Mitglieder konnte die Vorstandschaft der Albachinger Gartler um Annemarie Binsteiner jetzt zur Versammlung im Bürgersaal begrüßen.

Referent des Abends war Roman Pröll vom Landratsamt Rosenheim. Er ist der Kreisfachberater für Gartenkultur und Landespflege und somit für alle Fragen rund um den Garten und Obstanbau zuständig.

Er hilft gerne jedem Gartenbesitzer bei Problemen rund um den Hausgarten weiter. In seinem Vortrag ging er hauptsächlich auf die verschiedenen Fördermodelle für Streuobst ein.

Der Landkreis beteiligt sich bei dem Projekt „Apfel, Birne, Berge“, bei dem einige alte Obstbaumsorten entdeckt wurden und erhalten werden sollen.

Der Verein beteiligt sich an dem Streuobstpakt und stellt die gesammelten Anträge für neue Obstbäume im Gemeindegebiet.

In der Versammlung konnten dann zwei neue Beisitzer und eine neue Kassenprüferin gewählt werden.

Mit einem übersichtlich gestalteten Kassen-Bericht informierte die Kassierin Claudia Trautbeck über die finanzielle Situation im Verein.

Weiterhin gab es viele Bilder zu den vergangenen Aktionen - vorgestellt von Johanna Neuwieser.

Besonders hervorzuheben ist der Bau des neuen Insel-Häuschens. Entworfen und gezimmert von Bürgermeister Rudolf Schreier und mit vielen freiwilligen Helfern errichtet.

So entstand in der Albachinger Ortsmitte ein neues Schmuckstück auf der schönen Weiherinsel.

Im neuen Gartenjahr hat der Verein Einiges geplant. Sabine Altmann stellt die einzelnen Aktionen vor und freut sich auf rege Beteiligung.

sa

Anzeigen- und Redaktionsschluss
für Juni 2023:

Montag, 15.05.2022

Obst- und Gartenbauverein Rettenbach-Farrach

Mit den Jüngsten wertvolle Nistkästen gebastelt

Eine Freude in den Osterferien: Der Obst und Gartenbauverein Rettenbach-Farrach hat mit einer Gruppe von 22 Kindern Nistkästen für den Garten gebastelt.

Die Buben und Mädchen kamen mit voller Freude, einige in Arbeitsbekleidung und mit Werkzeugkoffer zum Bauen von Nistkästen. Die Holzteile sowie Schrauben waren vom Verein bereitgestellt worden.

Unter Anleitung einiger Erwachsener durfte jedes Kind seinen eigenen Nistkasten bauen. Einige davon wurden auch bunt bemalt. Nach getaner Arbeit gab es noch eine Stärkung für die fleißigen Handwerker.

Jetzt braucht der Nistkasten nur noch einen geeigneten Platz, damit die Vögel bald ihr Quartier beziehen können.



*Eigenheimervereinigung
Pfaffing u. Umgebung e.V.*



Einladung zum

Frühjahrsmarkt

am Samstag, den 06.05.2023

von 9.00 bis 12.00 Uhr

auf dem Dorfplatz in Pfaffing.

Es erwartet Sie ein buntes Angebot bei den

*„Pflanzl-Standln“,
Direktvermarktern
und Hobbykünstlern*

*Liveshow
Kettensagenschnitzen*

Auch für das leibliche Wohl ist gesorgt!

*„Pflanzl“-Spenden aller Art können ab 8.30 Uhr
direkt am Eigenheimerstand abgegeben werden.*

**BESCHLEUNIGTE GRUNDQUALIFIKATION
IM GÜTERVERKEHR**

12.06.2023-04.07.2023

Mit einem Bildungsgutschein
der Agentur für Arbeit bis zu
100% Förderung möglich!

Mit zusätzlicher
**Führerscheinausbildung
der Klassen C1/C1E/C/CE**



**FAHRSCHULE <<
>> EGGERL**

Anmeldung telefonisch oder über unsere Webseite
08071/9206219 - info@fahrschule-eggerl.de

Wasserburg am Inn | Edling | Pfaffing | Rott | Altbaching | Grafing | Aßling | Traunreut | Tachingberg

deuka companion
Wissen, was wichtig ist.

1928
deutsche Qualität

**Aktionspreise
gültig bis 31.05.23**

nur € **17,90**
1 kg = 0,89 €
deuka Hühnermüsti
Knackige Körner, leckere Haferflocken und wertvolle Eiweiß-Mineral-Sticks vereinigt zu einem Alleinfutter für Legehennen. **20 kg**

nur € **6,20**
1 kg = 1,24 €
deuka all-mash Uni SB
das Universalfutter für die Küken-, Jungtier- und Reifeütterung von Rasse-, Zucht- und Legegefügel, **5 kg**

nur € **19,50**
1 kg = 0,78 €
deuka NG Legemehl
Nährstoffreicher Ergnzer in Kombination mit Körnerfutter, mit hochwertigem Eiweiß und wichtigen Aminosäuren für eine gute Eibildung. **25 kg**

AKTION!
2 Sack deuka Geflugelfutter kaufen = 1 x Futterschaufel GRATIS!*
*solange Vorrat reicht

deuka
Wir leben Futter

Weiteres Geflugelfutter auf Lager bzw. kurzfristig auf Bestellung erhältlich.

Ihr Lagerhaus mit regionalem Landmarkt

Ein- und Verkauf-GmbH Kockmuhle
Kockmuhle 133 • 83539 Pfaffing
Tel. 08076 / 91 76 - 0 • Fax 08076 / 91 76 - 50 • info@evg-pfaffing.de

**Ihr Auto und Ihr
Zuhause sind
bestens abgesichert.**




**Und Sie
und Ihre
Familie?**




**JETZT
BERATEN
LASSEN!**

Wenn es um Absicherung geht, sollten Sie nicht nur an Ihre vier Räder und Ihre vier Wände denken. Denken Sie auch mal an sich und Ihre Lieben. Ob für das Wohl Ihrer Gesundheit, Alters- oder Pflegevorsorge, Arbeitskraft- oder Hinterbliebenenabsicherung – wir sind jederzeit für Sie da und beraten Sie gerne.

**Kundendienstburo
Rainer Diemon**

Versicherungsfachmann
Tel. 08071 1555
rainer.diemon@HUKvm.de
Ledererzeile 18
83512 Wasserburg
Wasserburg A. Inn
Öffnungszeiten finden Sie unter
HUK.de/vm/rainer.diemon

**Vertrauensmann
Reinhard Arbter**

Mobil 0176 39886114
reinhard.arbter@HUKvm.de
Moosham 8
83556 Griesstätt
Öffnungszeiten finden Sie unter
HUK.de/vm/reinhard.arbter

**Vertrauensmann
Manfred Obkirchner**

Tel. 08071 1868
manfred.obkirchner@HUKvm.de
Ringelnetzweg 20
83512 Wasserburg
Öffnungszeiten finden Sie unter
HUK.de/vm/manfred.obkirchner



HUK-COBURG
Aus Tradition günstig

KUNST
IN DER
FILZEN

Sonntag, 21.05.2023 20 Uhr

D´ BAVARESI

...sind drei g´gstandene Männer aus Niederbayern, Oberbayern und der Oberpfalz. Sie haben sich einer Sache verpflichtet: die Lieder von bayrischen Künstlern neu, frisch und schräg zu interpretieren. Sie huldigen Größen wie Spider Murphy Gang, Willy Michl und Georg Ringsgwandl. Aber auch Relax, Nicki und Consorten sind nicht sicher vor ihnen. D´Bavaresi spielen eigen und kreativ, ihr Bavaro-Pop geht ins Ohr.

Unverkennbar Sebastian Horn: er ist TV-Moderator, Bassist und Sänger (Bananafishbones, Dreiviertelblut). Mathias Kellner ist ein beliebter Kabarettist, Liedermacher und Schauspieler. Otto Schellinger ist ein ausgezeichnete Multiinstrumentalist.

Wann: Sonntag, den 21.05.2023, 20Uhr, Einlass: 18.45Uhr
Wo: Bühne im Gemeindezentrum 83539 Pfaffing Schulstr.5
Eintritt: 25€ Kartenreservierung über Tel. 08076/886040 oder
mail: info@kunst-in-der-filzen.de

Tischreservierung ab 4 Personen, Kartenverkauf bei Edeka Pfaffing

Bewirtung durch die Küche des Veranstalters

www.kunst-in-der-filzen.de



Sport



Tennis

Andreas Neuberger übernimmt Vorsitz von Mathias Machl

Im Rahmen der Jahreshauptversammlung der Tennisabteilung des SV Forsting-Pfaffing stellte sich Mathias Machl als Vorsitzender nicht mehr zur Wahl und erklärte, dass er fortan häufiger auf den Plätzen beim Tennisspielen zu finden sein möchte, als die Geschicke des Vereins zu lenken. Seit nunmehr zehn Jahren hatte er als erster Vorstand der Abteilung auch schwierige und zeitintensive Aufgaben bewältigt. Nachfolger wurde nun Andreas Neuberger, der als Mannschaftsführer der Herren bereits im Verein tätig ist. In ihren Ämtern wurden als zweiter Vorstand Michael Stelzmüllner, Kassier Georg Haneberg und Sportwart Tobias Schellbach bestätigt. Ebenso wurden Edith Janssens als Jugendwart und Barbara Haneberg als Schriftführerin wiedergewählt. Neuberger stellt einige Ideen vor. So ist für den 29. April ein „Tag der offenen Tür“, von 12 bis 16 Uhr geplant. Interessierte können zum Ausprobieren, Zuschauen oder Kennenlernen zur Anlage des SV Forsting-Pfaffing kommen. Ebenso wird ein offenes Training für jedermann angeboten, Interessierte können sich über den Kontakt. Tennis@sv-forsting-pfaffing.de anmelden und weitere Informationen erhalten. Ein großer Punkt wird die Suche nach einem Platzwart sein, der gerade zum Saisonstart verantwortlich für das Aufsanden ist und übers Jahr die vier Plätze für den laufenden Spielbetrieb instand hält. Interessierte können sich dazu gerne an die Vorstandschaft wenden.

Dr. Andreas Glas (Mitte) gratuliert dem neugewählten Vorsitzenden der Abteilung Tennis des SV Forsting Pfaffing, Andreas Neuberger (links), und bedankt sich bei Mathias Machl (rechts) für seine langjährige Vereinsarbeit. bh





Fußball im SV Forsting-Pfaffing

Josef Daberger bleibt der Fußball-Chef

Neuwahlen und Bilanzen bei den Forstinger Fußballern: Im gut besuchten Sportheim konnte Abteilungsleiter Josef Daberger (Foto) jetzt die Mitglieder zur Jahreshauptversammlung begrüßen.

Nach dem Gedenken an die verstorbenen Mitglieder blickte er auf ein ereignisreiches Jahr 2022 zurück. Absolutes sportliches Highlight sei der Aufstieg der 1. Mannschaft zurück in die Kreisklasse gewesen. Aber auch neben dem Sportplatz sei Einiges erreicht worden ...

So berichtete Daberger über die Umrüstung beider Fußballplätze in Forsting mit nachhaltigen LED-Flutlichtanlagen sowie den Einbau einer neuen Pellets-Heizung im Sportheim. Diese großen Investitionen würden nun dafür sorgen, dass die Infrastruktur am Sportplatz in Forsting für die nächsten Jahrzehnte sehr gut aufgestellt sei, so der Abteilungsleiter erfreut. Die Neuwahlen standen im Mittelpunkt der Versammlung. Die Wahlleitung übernahm Bürgermeister Josef Niedermeier. Alle vorgeschlagenen Anwärter wurden auch einstimmig gewählt:

Die Fußball-Abteilungsleitung des SV Forsting übernimmt weiterhin Josef Daberger.

Sein neuer Stellvertreter ist jetzt Benedikt Schweiger. Als Jugendleiter wurde erneut Markus Glas gewählt. Kassier bleibt Ulli Kiefl und Markus Koblechner bleibt Schriftführer. Als Beisitzer fungieren weiterhin Max Lohmayr und Max Wegmaier.

Herzlich verabschiedet wurde von den Forstinger Fußballern nach über neun Jahren – davon sechs Jahre als stellvertretender Abteilungsleiter – Jürgen Vierlinger, der sich nicht wieder zur Wahl gestellt hatte. Als Dank für sein Engagement wurde ihm ein Geschenk überreicht.

Das Foto zeigt die neue Vorstandschaft mit von links Benedikt Schweiger, Ulli Kiefl und Abteilungsleiter Josef Daberger mit dem nun ausscheidenden, ehemaligen Vorstandsmitglied Jürgen Vierlinger sowie Markus Koblechner und Max Lohmayr. Nicht auf dem Foto Jugendleiter Markus Glas und Beisitzer Max Wegmaier.

Im Anschluss berichteten alle Jugendtrainer über die Bilanzen und Leistungen 2022 des SVF-Fußball-Nachwuchses. Die Coaches dankten der Vorstandschaft sowie allen Ehrenamtlichen für die gute Zusammenarbeit und sprachen von einer guten Entwicklung im Verein.

Kassier Ulli Kiefl zeigte in seiner Präsentation auf, dass der Verein über eine solide Finanzausstattung verfüge. Die hohen Investitionen seien mit Hilfe von Spenden und Eigenleistungen finanziert worden. Die ordnungsgemäße Kassenführung wurde von den Prüfern bestätigt und so wurde einstimmig die Entlastung der Vorstandschaft erteilt.

Abschließend fasste der alte und neue Abteilungsleiter Josef Daberger die Ziele für das kommende Jahr zusammen – vor allem im Fokus, dass die Erste der Forstinger Fußballer nicht wieder direkt zurück in die A-Klasse absteigen muss (bei Redaktionsschluss war man Tabellenletzter) – und dass die Zweite als aktueller Tabellenführer es heuer schaffen möge, die C-Klasse zu verlassen und in die B-Klasse aufzusteigen ...

rd



Direktvermarkter

Anbieter:	Produkte:
Grasweger Hof, Fam. Barth Grasweg 1, 83544 Albaching Tel. 08076-8893475	Eier, Nudeln, Käse, Fruchtaufstriche, durchgehend geöffnet
Betzl Rosmarie, Hochriesstr. 12, 83539 Pfaffing, Tel. 08076-8020	Bienenhonig
Friesinger Sebastian Schacha 3, 83544 Albaching 08076-8282 (nach tel. Vereinbarung)	Geflügel, Eier, Honig
Fam. Forstner, Münchner Str. 36, 83533 Edling Tel. 0160-1879465	Frische Forellen und Saiblinge geräucherte Forellen
Grill Hof, Fam. Bierwirth Grill 2, 83539 Pfaffing Tel. 08094 355	Fr. Freilandeier, Käse, Fleisch & Wurst, Honig, Nudeln, Kartoffeln, Äpfel, Liköre, Essige
Gürtler Elfriede Buchleiten 81, 83539 Pfaffing Tel. 08076-334	Biomilch und Eier Täglich von 16.00-18.30 Uhr
Huber Franz Oberübermoos 149, 83539 Pfaffing, Tel. 08076-1252	Obstler, (Verkauf nach telefonischer Vereinbarung)
Lochner Hof, Fam. Wimmer Werfling 121, 83539 Pfaffing Tel. 08076-382	Biomilch, Bioeier, Rohmilchkäse, Nudeln, Geflügelfond, Fleischpakete (auf Bestellung) Durchgehend geöffnet
Ott Werner, Tel. 0172 9487249	frische Forellen & Saiblinge
Ziegenmeierei Oberlohe Lohe 3, 83558 Maitenbeth Tel. 08076-91970	Kuhvorzugsmilch, Ziegenvorzugsmilch, Ziegenfrisch- und Schnittkäse, Schweine- Rind- u. Kitzfleisch (Bioland). Verk. nach tel. VB oder sonntags im Café
Pielmeier Karl, Bio Imkerei Oberübermoos 146 83539 Pfaffing Tel. 08076-1676	Honig (cremig und flüssig) Blüten-, Sommertracht-, Waldhonig, Met, Bienenwachskerzen
Polk Renate Eschlbach 158, 83539 Pfaffing Tel. 08071-9226082	Gemüse aus biologischen Anbau, (Naturland), Hofladen Di+Fr 10-18 h Gemüse-Abo-Kisten-Lieferdienst
Preuß Elisabeth Baumgarten 1, 83544 Albaching Tel. 08076-7264	Biofleisch von Rind und Schwein (auf Bestellung)
Rudi & Nicole Schreyer Gröben 1a, 83544 Albaching 080 76 - 81 02 oder 080 76 - 22 19 066	Bienenhonig (Wald- und Blütenhonig), Verkauf nach telefonischer Vereinbarung
Viehhauser Bonifaz Thal 2, 83544 Albaching Tel. 08076-8724	Wild, Reh, Hase, Hirsch (Verkauf nach telefonischer Vereinbarung)
Wagenstetter Maria Zeller Str. 3, Kalteneck 53544 Albaching, Tel. 08076-1808	Lammfleisch



Hans Betzl GLASEREI

Meisterbetrieb im Glaserhandwerk

- Auswechslung von trüben/ blinden Isolierglasscheiben
- Reparatur- und Neuverglasung aller Art, sowie Bagger- und Traktorscheiben (plane Scheiben)
- Blei- und Messingverglasungen
- Bleiverglaste Lampen und Landhausleuchten
- Spiegel und Spiegelleuchten
- Sandstrahlarbeiten (verschiedene Motive)
- Pergolaüberdachung
- Bilder und Rahmen (Maßbrahmung und Wechselrahmen)
- Plexiglas, Schleiferei
- Ganzglasduschen
- Einbau von Katzenklappen in Isolierglas und Normalglas
- Silikonabdichtungen in Bad und im gesamten Haus
- Küchenrückwände

Am Bachfeld 8, 83549 Eiselfing-Bergham
Tel.-Nr. 08071/3001 • Fax-Nr. 08071/8593

eMail: betzl@betzlglas.de

www.betzlglas.de

Ich bitte um tel. Terminvereinbarung

Weißpfennig

Elektro • Fliesen • Sanitär • Maler

Jörg Weißpfennig
Meisterbetrieb

Edelweißstraße 3
83539 Pfaffing

Tel: 08076-8897752

Fax: 08076-8897753

Mobil: 0176-96653903

Mail: info@weisspfennig.net

Web: www.weisspfennig.net

alles aus einer Hand:

✓ Bad-Sanierung
✓ Komplett-Renovierung

- Elektroinstallationen, Sat-Anlagen, Alarmanlagen
- Maler- und Lackierarbeiten
- Trockenbau und Bodenverlegung
- Sanitärarbeiten
- Fliesenlegerarbeiten
- Montagearbeiten
- Planung, Beratung, Durchführung und Verkauf
- Bad- und Küchensanierung
- Komplettrenovierung
- Minibagger



Service-Seite



Störungsdienst Wasserversorgung – Kanal Gemeinde Pfaffing

Für Anwesen die an die
**Wasserversorgungsanlage der
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing oder an
die Kanalisation der Gemeinde Pfaffing**
angeschlossen sind, wurde ein
Störungsdienst eingerichtet.

Unsere Mitarbeiter sind für Sie unter der
Tel. Nr.: 08076-91980 während der
normalen Arbeitszeit und nur im Notfall
(Wasserrohrbruch – Störung der Abwasserpumpe)
zusätzlich **außerhalb der Dienstzeiten**
auch unter der Telefonnummer
0170 34 18 618 zu erreichen.

Müllabfuhrtermine

Pfaffing und Umgebung Di. 9. Mai und Di. 23. Mai
Albaching Do. 11. Mai und Do. 25. Mai

Restmülltonnen und Papiertonnen bitte am Leerungstag
ab 6.00 Uhr für die Landkreismüllabfuhr bereitstellen.

Ist Ihre Restmülltonne nicht geleert worden! Dann mel-
den Sie dieses schnell unter **Tel.: 08031-392-4343**

Die Abfuhr der Papiertonnen erfolgt alle vier Wochen.
In Feiertagswochen kann sich der Abfuhrtag ändern!

Chiemgau blaue Altpapiertonne
Pfaffing und Albaching Mittwoch 3. Mai

Bestellung einer Altpapiertonne unter
Tel. 08035-96876-80, oder info@chiemgau-recycling.de
Wurde Ihre **Altpapiertonne nicht geleert**, bitte sofort mel-
den, **Tel. 08035-96876-80**.

Remondis Altpapiertonne
Pfaffing und Albaching, Freitag 5. Mai

Öffnungszeiten der Wertstoffhöfe

Albaching: Donnerstag 17.00 bis 19.00 Uhr
Freitag 17.00 bis 19.00 Uhr
Samstag 10.00 bis 13.00 Uhr

Das Wertstoffhof-Büro Albaching hat die
Tel. 08076-887 9900 (Öffnungszeiten).

Pfaffing: Dienstag 17.00 bis 19.00 Uhr
Mittwoch 9.00 bis 11.00 Uhr
Donnerstag 9.00 bis 11.00 Uhr
Freitag 14.00 bis 17.00 Uhr
Samstag 10.00 bis 13.00 Uhr

Das Wertstoffhof-Büro Pfaffing hat die
Tel. 08076-887 636 (Öffnungszeiten).

Gemeindebücherei

PFÄFFING

Schulstraße 9, Schulgebäude
Donnerstag und Samstag 16-18 Uhr
Tel.: 08076-88 575 77
E-Mail: buecherei@vgem-pfaffing.de



Bürgerhilfe Pfaffing e.V.

Unser Büro ist in der Hauptstraße 11, rechts im Unterge-
schoß der Praxis von Dr. Hartmann. Alle Bürgerinnen und
Bürger der Gemeinde, **auch Nichtmitglieder**, können in
unsere Sprechstunde am

Montag von **9.00 bis 10.00 Uhr**
Freitag von **14.00 bis 15.30 Uhr** kommen.
Hausbesuche sind jederzeit möglich.

Telefon: 08076 – 888 3904
Fax: 08076 – 888 3905
E-Mail: buerer@buergerhilfe-pfaffing.de
www.buergerhilfe-pfaffing.de

Der Anrufbeantworter ist immer eingeschaltet und wird
regelmäßig abgehört. Unsere Mitarbeiterinnen sind: Frau
Martha Bauer, Frau Waltraud Huber und Frau Ursula Hesse.

Bankverbindung Bürgerhilfe Pfaffing e.V.

IBAN: DE73 7116 0000 0003 6333 30

VR Bank Rosenheim-Chiemsee e.G.

Senioren- und Behindertenbeirat in Pfaffing

Die Belange älterer und behinderter Bürger werden durch
unseren Senioren- und Behindertenbeirat vertreten. Mit Ih-
ren Wünschen und Anliegen können sich **alle** Bürger jeder-
zeit an die nachgenannten Personen wenden:

Seniorenbeauftragter

Josef Rester08076-8640

Behindertenbeauftragter

Johannes Kaspar 08076-886703

Andreas Demmel08076-9757

Franz Demmel.....08076-8873990

Dr. Michael Hartmann08076-9270

Willi Hesse08076-9558

Kevin Komorek08076-402

Hermann Nemecek.....08076-1648

Lucia Niewiera.....08076-7386

Martin Posch08076-8789

Helga Sigel 08076-889968

Ärztlicher Bereitschaftsdienst:



116 117

Mai 2023

- | | | | |
|---------|--|---------|---|
| Di. 2. | Spielesachmittag für Senioren ab 14.30 Uhr bei der Bürgerhilfe Pfaffing | Do. 18. | Vatertags-Stadelfest der Schützen und Veteranen beim Kirmer in Rettenbach |
| Fr. 5. | Erstes Ratsch-Cafe der Frauen Gemeinschaft Pfaffing ab 15 Uhr im Pfarrheim | Sa. 20. | Pfaffinger Flimmern:
Ab 16 Uhr auf dem Schulhof mit Kino, Live-Musik und Kulinarik. Die UBG lädt ein |
| Sa. 6. | Frühjahrsmarkt auf dem Dorfplatz in Pfaffing von 9 bis 12 Uhr. Eigenheimer-Verein lädt ein | So. 21. | Konzert mit d'Bavaresi um 20 Uhr im Gemeindesaal. Die Kunst in der Filzen lädt ein |
| Di. 9. | Gemeinderatssitzung 19.30 Uhr in Albaching im Bürgersaal | Fr. 26. | Geselliger Nachmittag ab 15 Uhr der Bürgerhilfe Pfaffing im Pfaffinger Hof |
| Do. 11. | Gemeinderatssitzung um 19 Uhr in Pfaffing im Rathaus Geselliger Nachmittag ab 14.30 Uhr bei der Bürgerhilfe Pfaffing | Mo. 29. | Pfingstmontag – Abfahrt Reise der Pfarrei nach Polen
Radlausflug des Würfelclubs Rettenbach |
| Mi. 17. | Bauausschusssitzung in Pfaffing im Rathaus um 19 Uhr
Maiandacht in Übermoos um 19 Uhr mit Innklang und der Frauen Gemeinschaft Pfaffing | | |

Regeln und Vorlagen für die VG - Nachrichten Pfaffing für Vorankündigungen und Berichte zur Veröffentlichung

für Vereine, Schule, Kindergärten, Kirche
und sonstige Institutionen

1. Umfang:

Vorankündigung: 1/4 Seite
Bericht: 1/2 Seite

2. Weitere Hilfsmittel

Weitere detaillierte Informationen
und viele Berichts-Vorlagen zum
Herunterladen sind abrufbar unter

www.pfaffing.de oder www.albaching.de
→ BÜRGERSERVICE & POLITIK →
Mitteilungsblatt

Anzeigen- und Redaktionsschlüsse für

Juni	Montag, 15.05.2023
Juli	Donnerstag, 15.06.2023
August	Samstag, 15.07.2023
September	Dienstag, 15.08.2023
Oktober	Freitag, 15.09.2023
November	Sonntag, 15.10.2023
Dezember	Mittwoch, 15.11.2023
Januar 24	Dienstag, 05.12.2023

Impressum

Gemeinsame Herausgeber:
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing
Schulstraße 3 · 83539 Pfaffing

Die Druckerei Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG
Albachinger Str. 2 a · 83539 Pfaffing OT Forsting
Telefon: 0 80 94 90503-0
Telefax: 0 80 94 90503-29
E-Mail: vg-pfaffing@diedruckerei.net

Verantwortlich für den Inhalt:
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing
Redaktionelle Mitarbeit: Renate Drax

Weiterer redaktioneller Inhalt:
Die Druckerei Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG

Wir drucken umwelt- und ressourcenbewusst: wir produzieren unseren Strom selbst, verzichten auf Chemikalien und drucken für Sie auf Recycling-Papier mit dem Blauen Engel.

Auflage: 2.400 Stück
Druck: Die Druckerei
Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG
Pfaffing OT Forsting

Die VG-Nachrichten erscheinen zum Monatsanfang und werden kostenlos an sämtliche Haushalte der Mitgliedsgemeinden verteilt.

Anzeigen- und Redaktionsschluss für Juni 2023: Montag, 15.05.2023

Wasserburger Radhaus

Cube Fachhändler
mit Meisterwerkstatt
für alle Marken

Abholung
und Lieferung

MAI 2023

ALLE HELME VON CRATONI UND CUBE 20% RABATT

LEDERERZEILE 44 · 83512 WASSERBURG · 08071 94831 · INFO@RADHAUS-WASSERBURG.DE

Stechl's Salatbüfett



ab
24. April
immer
montags
ab 18 Uhr

Stechl
* LANDGASTHOF *

echtes Handwerk für Genuss und Freude

Stechl

* LANDGASTHOF *

echtes Handwerk für Genuss und Freude

täglich Geöffnet ab 8 Uhr
mit Frühstücksbüfett bis 11 Uhr
Sonntags ab 10 Uhr
Dienstag Ruhetag

46. Rotter Bierfest

Auf euren Besuch freut sich das
Landgasthof - Stechl - Team

Unsere Gaststätte hat in der Bierfestwoche vom
Montag 15. Mai bis einschließlich Mittwoch 24. Mai
geschlossen!

Bei der Aktion

„Hohl in Raus“ sind wir mit dabei!

Für jeden Rotter Gutschein
der vom 17. Mai bis 31. Juli 2023
eingelöst wird werden 10%
an die Gottfried Hain Stiftung
gespendet!
Aktion im Bierzelt, Gaststätte
und in der Metzgerei möglich!



Gästezimmer

Einzel-, Doppel- oder Mehrbettzimmer
mit Duschen und WC.

Metzgerei Stechl

Öffnungszeiten
Montag, Mittwoch, Donnerstag und Freitag
7 Uhr - 18 Uhr
Dienstag und Samstag
7 Uhr - 12 Uhr

Marktplatz 5 * 83543 Rott am Inn *
Tel.: 08039 1225 * www.landgasthofstechl.de